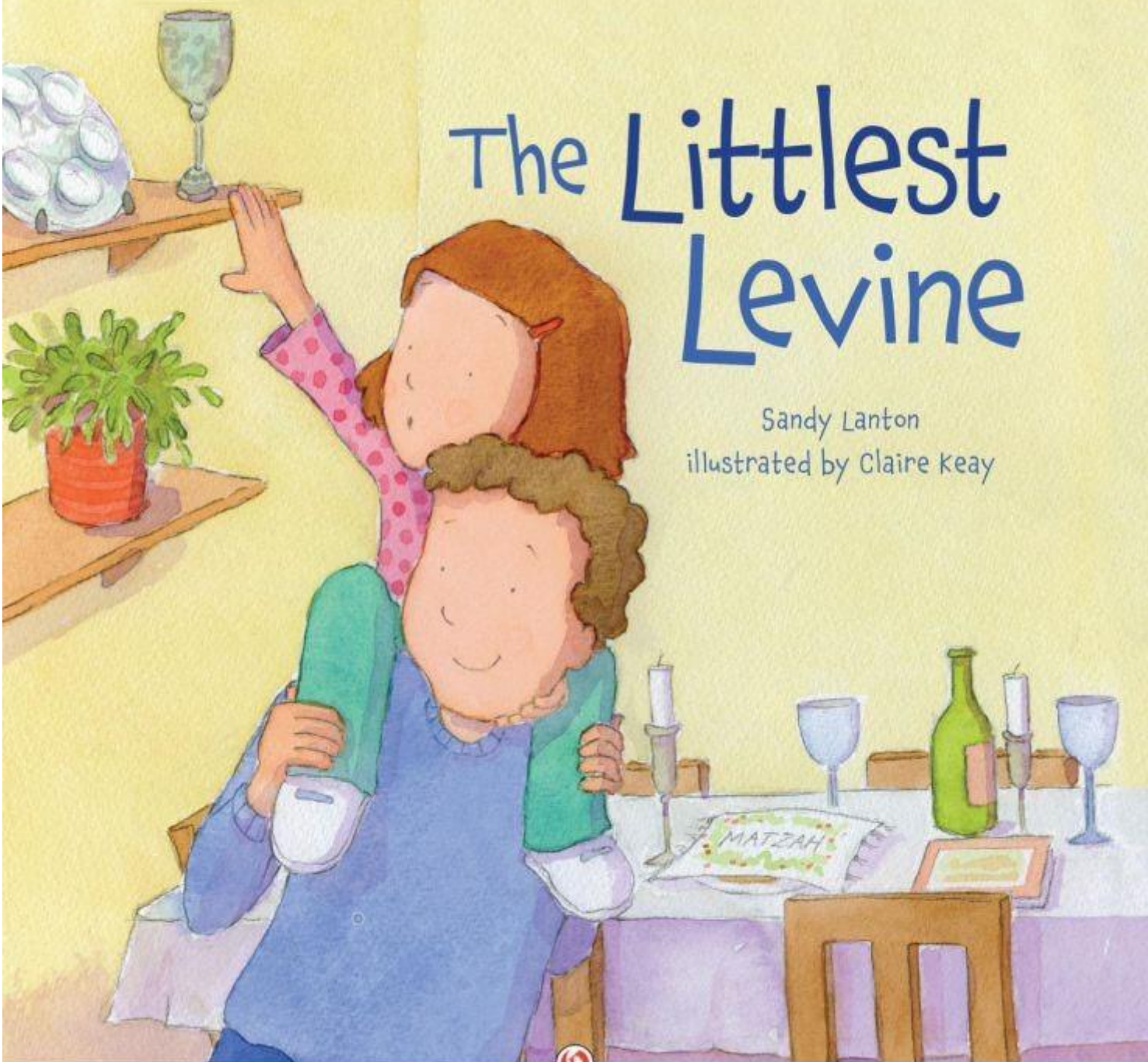


The Littlest Levine

Sandy Lanton
illustrated by Claire Keay



La Mas Pequeña

Levine

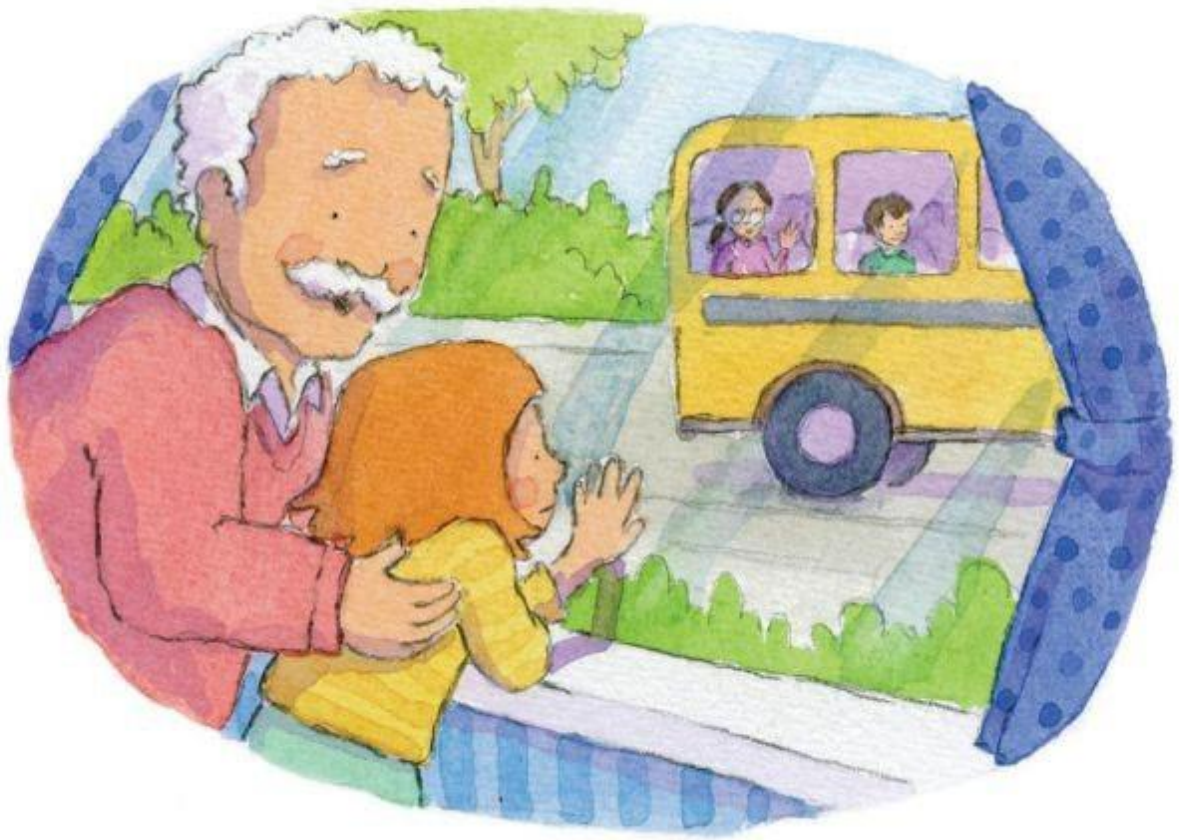


Hannah Levine era pequeña.

Ella era Demasiado pequeña para alcanzar el lavabo por sí misma

Demasiado pequeña para atar sus propios cordones de zapatos

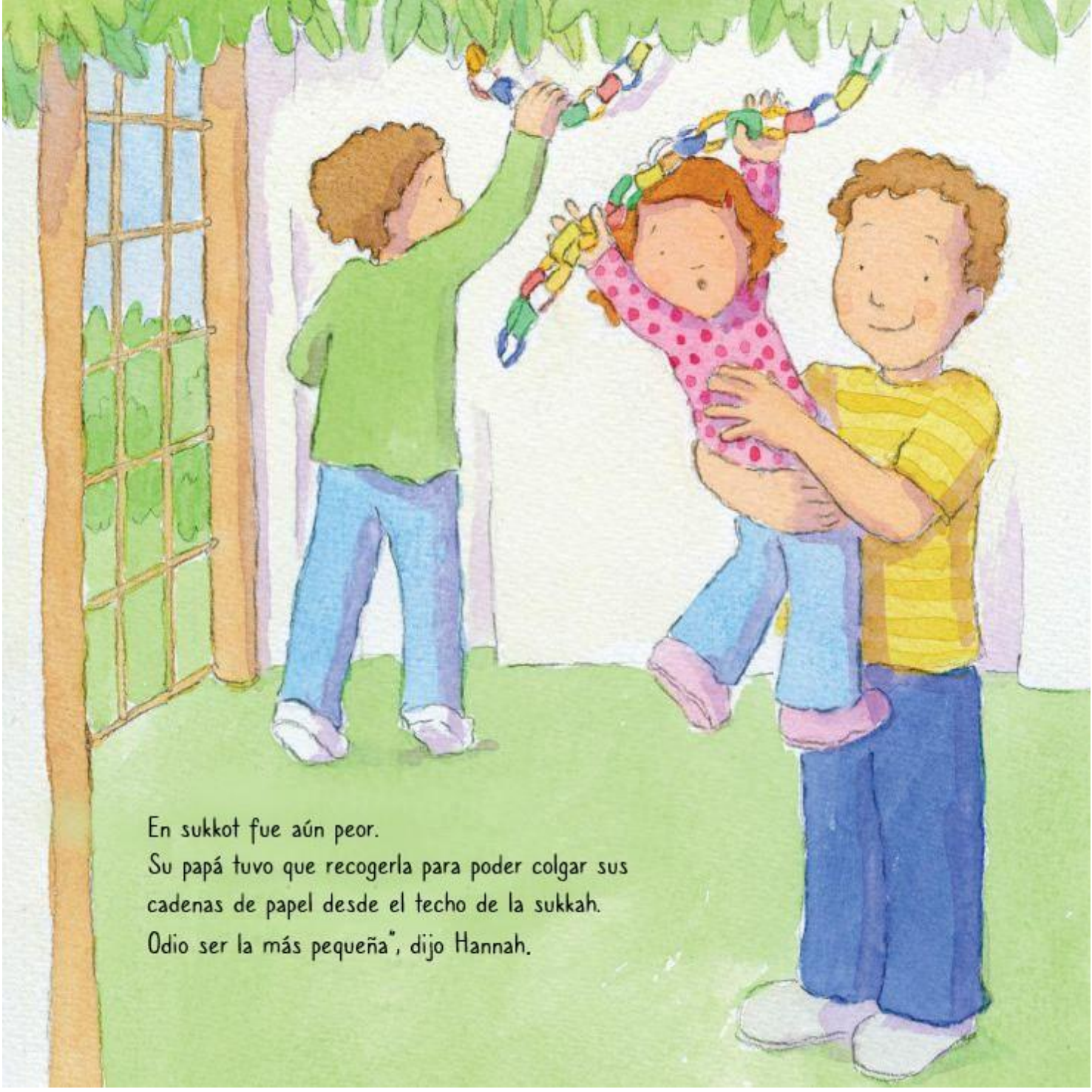




Demasiado pequeña para montar en el gran autobús escolar amarillo con su hermana y su hermano.

"Detesto ser la más pequeña Levine", dijo Hannah.

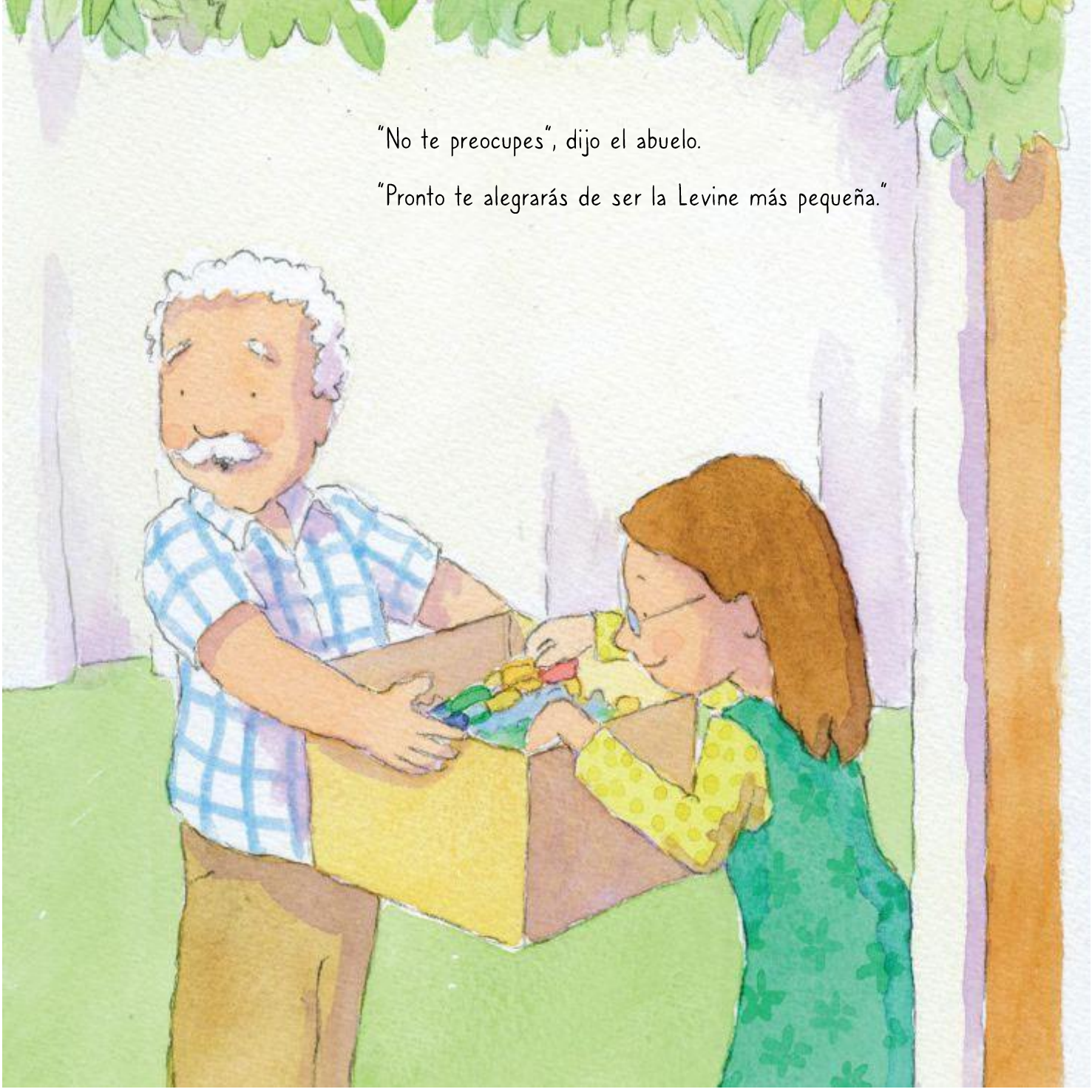
"Lo sé", dijo el abuelo, "pero algún día muchos cambian de opinión"



En sukkot fue aún peor.
Su papá tuvo que recogerla para poder colgar sus
cadenas de papel desde el techo de la sukkah.
Odio ser la más pequeña", dijo Hannah.

"No te preocupes", dijo el abuelo.

"Pronto te alegrarás de ser la Levine más pequeña."



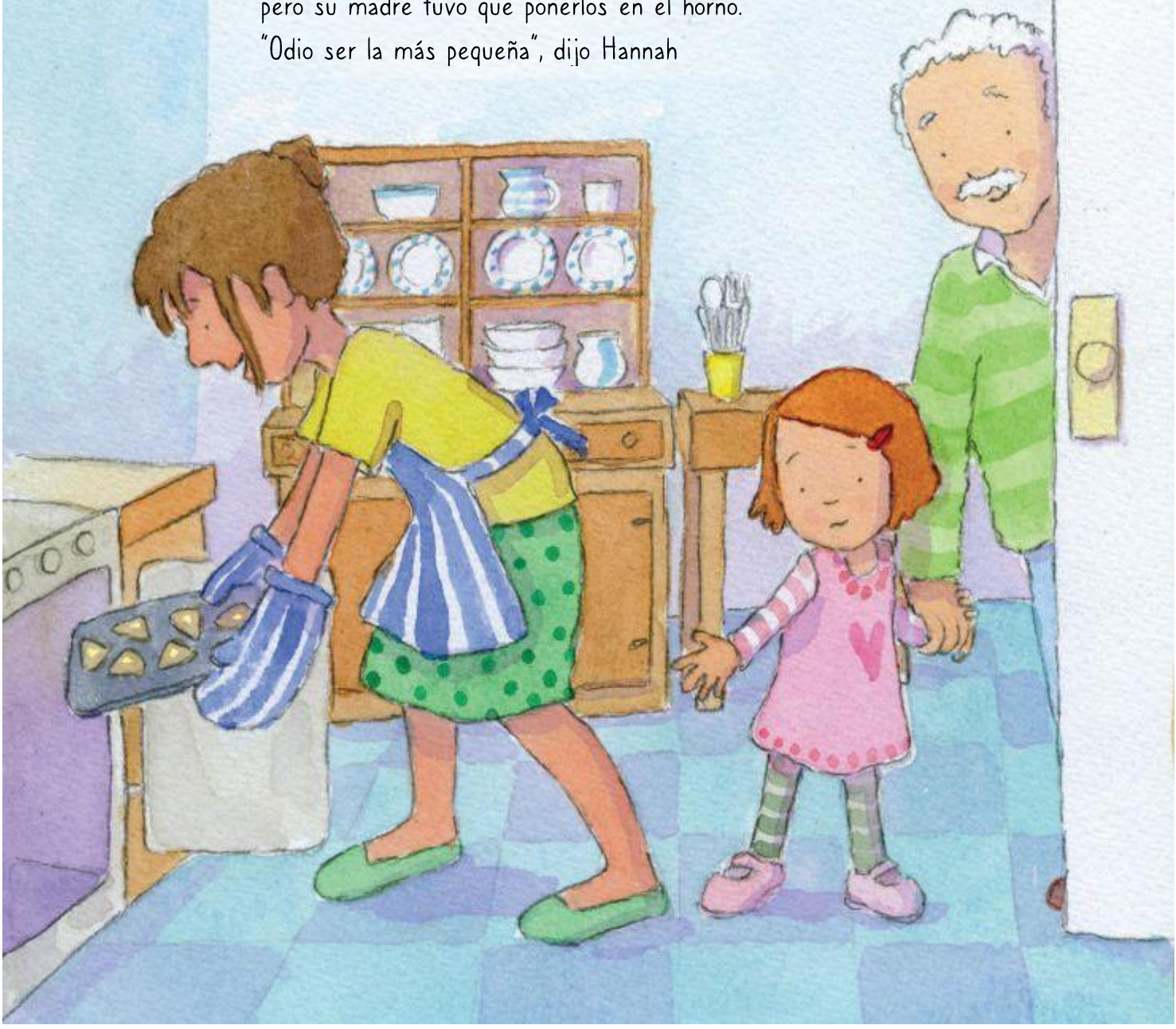


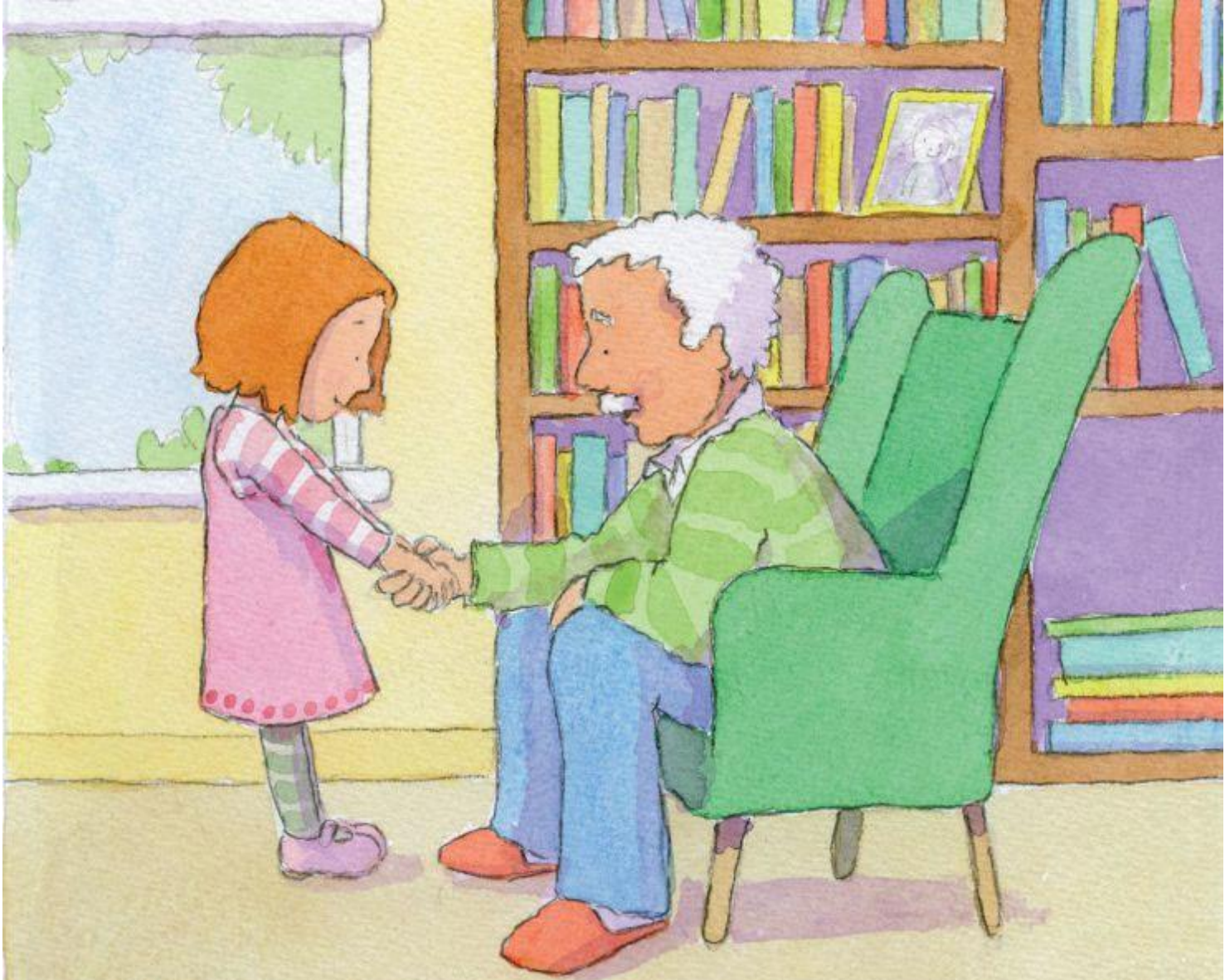
En Hanukkah, Hannah no podía encender las velas por sí misma.
Su abuela insistió en guiar su mano
"Odio ser la más pequeña", dijo Hannah

"Ten paciencia", dijo el abuelo. "Pronto estarás orgullosa de ser la Levine más pequeña"



En Purim, Hanna llenó el hamantaschen y los dobló,
pero su madre tuvo que ponerlos en el horno.
"Odio ser la más pequeña", dijo Hannah





"Tus vacaciones se acercan, mi pequeña Levine", dijo El abuelo.
"Vamos a ir a mi estudio, sólo nosotros dos. Tenemos mucho
que aprender a hacer".

Comenzaron los preparativos de la Pascua, y toda la familia estaba ocupada. Pero cuando limpiaron la casa, Hannah sólo podía lavar la parte más baja de la ventana de la imagen.



Cuando desempaquetaron los platos de Pascua, Hannah sólo pudo poner, el papel de estantería en la parte inferior de los armarios

Y cuando era el momento de hacer las bolas de Matzah,
Hannah no podía acercarse a la estufa.



Pero todas las noches después de la cena,
ella y su abuelo se iban juntos



La tarde antes del Seder, el hermano y hermana de Hanna pusieron la mesa, su padre arreglo la comida en el plato del Seder, y su madre colocó las copas de vino.



Pero una vez más, Hannah y su abuelo desaparecieron
en su estudio







Cuando finalmente llegó el momento de el Seder, Hanna, se puso su nuevo vestido de lunares y una cinta a juego en su cabello. Ella giró alrededor de su habitación, dejando que la falda ondear en un círculo completo. Estaba lista.



Las velas fueron encendidas y todos se unieron en la bendición.
Luego tomaron turnos para leer la Hagadá.
Cuando llegó el momento de las Cuatro Preguntas, todos se quedaron quietos.
"¿Quién es el más pequeño?" Preguntó el abuelo.





Hannah se alisó el pelo y se aclaró la garganta. Se puso de pie y con su voz más fuerte y clara, cantó:

"Mah nishtanah halailah hazeh mikol haleilot? ¿Por qué esta noche es diferente de todas las demás noches?"

Cuando terminó de recitar las cuatro preguntas, se sentó "Mi pequeña Levine", dijo el abuelo, "Estoy tan orgulloso de ti".



Le dio un gran abrazo.

"Gracias por enseñarme, abuelo", susurró Hannah

"Hoy me encanta ser la más pequeña Levine"





The Littlest Levine

Sandy Lanton
illustrated by Claire Keay

KAR-BEN
PUBLISHING



ABOUT PASSOVER

Passover celebrates the exodus of the Israelite slaves from Egypt and the birth of the Jewish people as a nation. The holiday, observed in spring, begins with a festive meal called a *seder*. Families gather to read the *haggadah*, a book which tells the story of the Jewish people's historic journey from slavery to freedom. Children ask the Four Questions and search for the hidden *matzah* called the *afikomen*. Symbolic foods recall the bitterness of slavery, the haste in which the Jews left Egypt, and the joy of freedom. During the holiday week no *hametz* (leavened food, such as bread) is eaten. Matzah, a flat cracker, takes the place of bread.

ABOUT THE AUTHOR

Sandy Lanton is a former teacher who now writes children's books. Her children's books include *Daddy's Chair* and *Lots of Latkes* (Kar-Ben), *The Happy Hackers* (Wendy Pie Ltd.) and *Still a Family* (Lantern Press). She lives in Plainview, NY with her family.

ABOUT THE ILLUSTRATOR

Claire Keay lives in Rayleigh, Essex, an old market town in the south of England. She works from home in her tiny and very messy studio. Aside from drawing and painting, the great loves in her life are her two sons and breakfast in bed with the Sunday papers.

In memory of my uncle, George Cohen, who conducted the best seders ever—S.L.

For Sean and Mickey—C.K.

Text copyright © 2014 by Sandy Lanton

Illustrations copyright © 2014 by Lerner Publishing Group, Inc.

All rights reserved. International copyright secured. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means—electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise—without the prior written permission of Lerner Publishing Group, Inc., except for the inclusion of brief quotations in an acknowledged review.

KAR-BEN PUBLISHING

A division of Lerner Publishing Group, Inc.

241 First Avenue North

Minneapolis, MN 55401 U.S.A.

1-800-4-KARBEN

Website address: www.karben.com

Distributed by Open Road Integrated Media, Inc.

ISBN 978-1-4804-6991-4 (eBook)

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Lanton, Sandy.

The littlest Levine / by Sandy Lanton ; illustrated by Claire Keay.

pages cm

Summary: Being the youngest in her family means that Hannah cannot do many things, which makes her unhappy, until finally, at Passover, there is a special duty only she can perform.

ISBN 978-0-7613-7045-9 (lib. bdg. : alk. paper)

ISBN 978-1-4677-2432-6 (eBook)

1. Youngest child—Fiction. 2. Family life—Fiction. 3. Judaism—Customs and practices—Fiction. 4. Passover—Fiction. 5. Seder—Fiction. I. Keay, Claire, illustrator. II. Title.

PZ7.L293Lit 2014

[E]—dc23

2013002181



